



Социологический Институт РАН
Центр Изучения Зон Культурного
Отчуждения и Пограничья
ЦИЗКОП СИ РАН

Soziologisches Institut der
Russischen Akademie der Wissenschaften
Zentrum zur Erforschung von Räumen
kultureller Entfremdung und Abgrenzung



Staatliche Pädagogische
Herzen-Universität Sankt Petersburg
Institut für Philosophie des Menschen



EUROPA-
UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT
(ODER)



UNIVERSITÀ
di VERONA

Dipartimento
di LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere



Axel Springer-Stiftungsprofessur
für deutsch-jüdische Literatur- und
Kulturgeschichte, Exil und Migration

Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)
Axel Springer-Lehrstuhl für deutsch-jüdische
Literatur- und Kulturgeschichte, Exil und
Migration



Università Verona
Institut für Fremdsprachen und
Literaturen

Rundtischgespräch

Osteuropäer auf Wanderschaft

3. Oktober 2019

10.00 – 19.30

Veranstaltungsort:

Herzen State Pedagogical University of Russia
building 5, Heraldic hall (the 1st floor, 202-204)
48-50 Moika-river embankment
(entrance from Kazanskaya str.)
191186 Sankt Petersburg

Organisatoren:

Prof. Dr. Ievgeniia Voloshchuk, Dr. Gabriella Pelloni,
Dr. Sergey Troitsky, Dr. Borys Bigun und Dr. Zhanna Nikolaeva

Kontakt:

Sergey Troitsky: +7 921 910 30 06
Ievgeniia Voloshchuk +49(0)151 413 29 684

im Rahmen der

6. Internationalen Tagung
„Mechanisms for Formation of Cultural Exclusion and Frontier Zones
‘2019’

2-5. Oktober 2019

Sankt Petersburg

Seit Beginn des 20. Jahrhunderts ist die Geschichte Osteuropas von Mobilität geprägt. Die Modernisierung um die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert, Revolutionen, Weltkriege, die Politik der totalitären Regime, die Demontage des sogenannten Ostblocks und die anschließenden Transformationen im postsozialistischen Raum gingen mit Bewegung von Millionen Osteuropäern einher. Ströme von Soldaten und zivilen Flüchtlingen, politischen Exilierten und Intellektuellen, die „im Ausland“ auf der Suche nach sich selbst waren, Opfern von Massenrepressionen und Deportationen, Vertretern freiwilliger und erzwungener Migration oder sogar von Liebhabern des Massentourismus können als symbolische Illustrationen der Geschichte des östlichen Europa gesehen werden. Diese Geschichte, die unter anderem in einem umfangreichen Korpus literarischer Texte festgehalten wurde, wurde aus den vorherrschenden offiziellen Geschichtsnarrationen eine Zeit lang verdrängt. Wie die heutigen Diskussionen zeigen, eröffnen die Erfahrungen der Wanderungen, die von Osteuropäern gemacht wurden, einen neuen Blick auf die europäische Geschichte des 20. Jahrhunderts und auf die aktuelle kulturelle Situation in Europa.

Im Fokus des Rundtischgesprächs stehen zwei Aspekte der Konfrontation mit kulturellen Grenzen. Einerseits sollen die Erscheinungsformen der „Osteuropäizität“ in den kulturellen Repräsentationen von (E)Migration und Exil untersucht werden. Welche kulturellen Codes bringt diese „Osteuropäizität“ in die heterogenen (Selbst)Bilder von „Gästen aus dem

Osten“ (Joseph Roth) und in die Topographie ihrer Wanderungen ein? Wie interagiert sie mit der fundamentalen kulturgeografischen Opposition von West und Ost und mit den lokalen nationalen Stereotypen? Andererseits wäre es wichtig, den Einfluss der Wanderungen auf die kulturelle (Selbst)Verortung der Osteuropäer und auf ihre Wahrnehmung in der Ausgangs- und Empfangskultur zu verstehen. In diesem Zusammenhang stellt sich insbesondere die Frage, wie in den Köpfen jener Osteuropäer, die auf Wanderschaft gehen, Bilder ihrer jeweiligen alten und neuen Heimat miteinander interagieren und wie die Grenze zwischen West und Ost dadurch transformiert wird.

PROGRAMM

- 10.00-10.20 **Grußworte**
Prof. Dr. Wladimir Kozlowskij, Direktor des
Soziologischen Instituts der Russischen Akademie der
Wissenschaften / Außenstelle des Föderalen
Forschungszentrums für Soziologie der Russischen
Akademie der
Wissenschaften (Sankt Petersburg)
Dr. Sergey Troitsky, Leiter des Zentrums zur Erforschung von
Räumen kultureller Entfremdung und Abgrenzung,
Soziologisches Institut der Russischen Akademie der
Wissenschaften (Sankt Petersburg)
Prof. Dr. Ievgeniia Voloshchuk, **Projektmitarbeiterin am Axel**
Springer-Lehrstuhl für deutsch-jüdische Literatur- und
Kulturgeschichte, Exil und Migration, Europa-Universität
Viadrina (Frankfurt/Oder)
- 10.20–11.40 **Panel 1. Aktuelle osteuropäische Migration aus der
soziologischen Perspektive**
Moderation: Dr. Zhanna Nikolaeva
- 10.20–11.00 **Dr. Ferenc Bódi** (Centre for Social Sciences Hungarian
Academy of Sciences, Budapest)
Hungary on cross roads between East and West Europe
- 11.00–11.40 **Dr. Ralitsa Savova** (Sopron University)
Costs of Bulgarian labour migration and labour mobility:
Challenges and opportunities

- 11.40–12.00 **Kaffeepause**
- 12.00–13.20 **Panel 2. Wege und Routen der Migranten aus der ehemaligen Sowjetunion in den Werken der deutschsprachigen Gegenwartskultur**
Moderation: Prof. Dr. Annegret Pelz
- 12.00–12.40 **Dr. Gabriella Pelloni** (Universität Verona)
Übergänge in Vladimir Vertlib's Roman *Zwischenstationen*
- 12.40–13.20 **Doz. Dr. Alexander Belobratow** (Staatliche Universität Sankt Petersburg)
,Das Glück wartet auf uns anderswo': über Mechanismen der Bildung/Zerstörung der Zonen der kulturellen Entfremdung (am Beispiel der deutschsprachigen Werke von Migranten aus der ehemaligen Sowjetunion)
- 13.20–14.40 **Mittagessen**
- 14.40–17.20 **Panel 3. Osteuropäische Migrationserfahrungen und literarische Repräsentationen der europäischen (Kultur)Geschichte des 20. und 21. Jahrhunderts**
Moderation: Dr. Gabriella Pelloni
- 14.40–15.20 **Prof. Dr. Ievgeniia Voloshchuk** (Europa-Universität Viadrina Frankfurt/Oder)
Das Konstrukt „des Menschen aus Osteuropa“ und die „weißen Flecken“ der Familiengeschichte in der deutschen Gegenwartsliteratur
- 15.20–16.00 **Prof. Dr. Annegret Pelz** (Universität Wien / Wissenschaftskolleg Greifswald)
West-östliches Album. Dubravka Ugrešićs migrierende Schreibweise
- 16.00–16.40 **Dr. Borys Bigun** (Europa-Universität Viadrina Frankfurt/Oder)
Wanderschaft und Karten: Venedig-Bild in der Prosa von Juri Andruchowytsh

16.40–17.00 **Abschlussdiskussion**

17.00–17.30 **Kaffeepause**

17.30 – 19.30 Buchpräsentationen - im Rahmen des Gesprächs “Grenzen - Migration – Bilder des Anderen“

mit:

Prof. Dr. Andrea Komlosy (Wien), der Autorin der Monografie *Grenzen: Räumliche und soziale Trennlinien im Zeitenlauf* (Wien: Promedia 2018)

und

Dr. Hannes Hofbauer (Wien), dem Autor des Buches *Kritik der Migration: Wer profitiert und wer verliert?* (Wien: Promedia 2018)

Moderation: Prof. Dr. Ievgeniia Voloshchuk

ABSTRACTS

Dr. Ferenc Bódi

(Centre for Social Sciences Hungarian Academy of Sciences, Budapest)

Hungary on cross roads between East and West Europe

Despite of Hungary is located in the middle of Europe – according to the terminology of the geography – it is a special border country between East and West Europe. Hungary closed its gates before migration wave. The cause of this decision was not only sovereignty of a state’s interest, but also it was justified by the Schengen Convention, too. It was referred to both reasons, when Hungary closed the southwestern borders of the EU. This measure caused many debates inner the EU and in outside of the EU, too. According to Halford Mackinder, it is not comprehensible the history without geographic approach. Nowadays, it can be said that the politics it is not comprehensible in the absence of history. It seems, the history is not end. Therefore, today the migration issues are in a special geopolitical situation which can be more understandable by historical framework, i.e. the phenomena of the present could be more interpreted by the analysis of the past.

Dr. Ralitsa Savova

(Sopron University)

Costs of Bulgarian labour migration and labour mobility: Challenges and opportunities

The opening of the borders after 1989 and the accession of Bulgaria to the European Union in 2007 created better job and life opportunities for many Bulgarians, but caused a demographic decline in the country. The huge migration wave as of December 1989 to date of approximately 2 million Bulgarians, who work and live abroad reduced the population of Bulgaria from 9,009,018 by the end of 1989 to 7,282,041 in 2012. The migration phenomenon during the post-socialism era created a profound impact on the country (its total area is 110,994 km²) and on its economics, as a result of that the nation is in a demographic crisis as the most depopulating one in Europe, facing issues as a brain-drain of highly educated and intelligent people, a slowdown of the population growth, and reducing in the working-age of the population. The impact of labor migration and the resulting long-term unfavorable demographic trends created negative consequences for family size decreasing, family composition, intergenerational transfers, and limited labor supply and employment opportunities.

Alongside the negative consequences for the Bulgarian state and the economy, the labour migration of those Bulgarians caused also a positive economic impact. On the one hand, it is on the migrants themselves due to the opportunities for higher wages, for achieving social stability, and acquiring new professional and social experience. On the other hand, it is on the Bulgarian state due to the transfer of skills, knowledge and money to it.

Having in mind that the mirror has two faces, the aim of this paper is to present the complex and two-sided character of the Bulgarian labor emigration: to pay attention to some of the pressing issues, which are not often on the focus of a public discussion, as well as to prove the positive effect of labor mobilities and emigration to the sending country, regarding to the remittances of Bulgarians, who work abroad, in the context of the centuries-long tradition, especially in the market-gardening.

Dr. Gabriella Pelloni

(Universität Verona)

Übergänge in Vladimir Vertlib's Roman *Zwischenstationen*

Vladimir Vertlib's Roman *Zwischenstationen* (1999) erzählt die Geschichte der Irrfahrten einer russisch-jüdischen Familie aus der Perspektive eines Kindes, das während der Geschichte zu einem Jungen heranwächst. Was ursprünglich nur als Übersiedlung aus der UdSSR nach Israel geplant war, entwickelt sich zu einer mehr als zehn Jahre dauernden Pendelroute zwischen verschiedenen Exilstationen. Doch erstreckt sich die Narration nicht nur über die Achse des Raums, sondern auch über die der Zeit: Hinter der Geschichte der Emigrationen der Familie stehen die historisch-politischen Umbrüche des europäischen 20. Jahrhunderts. Wie entsteht Narration in diesem permanenten Dazwischensein, in den verschiedenen Zeitverschiebungen und

in der Ortlosigkeit zwischen den einzelnen Stationen? Inwiefern kann man sagen, dass Vertlibs Roman eine "Topographie des Dazwischen" formt? Der Vortrag sucht Antworten auf diese Fragen in der erzählerischen Haltung des Textes selbst.

Doz. Dr. Alexander Belobratow

(Staatliche Universität Sankt Petersburg)

“Das Glück wartet auf uns anderswo“: ber Mechanismen der Bildung/Zerstörung der Zonen der kulturellen Entfremdung (am Beispiel der deutschsprachigen Werke von Migranten aus der ehemaligen Sowjetunion)

Die autofiktionale Prosa von zwei Generationen der Emigranten aus der Sowjetunion vor und nach 1990 (Werke von Vladimir Vertlib und Julia Rabynowich einerseits und Wladimir Kaminer und Lena Gorelik andererseits) wird aus der soziologischen Sicht betrachtet mit dem Ziel, die Prozesse der Herausbildung der "neuen Identität" darin zu verfolgen und zu beschreiben. Das Übersiedeln (das freiwillige oder unfreiwillige) der in der "östlichen" Kultur und in einem besonderen sozial-politischen System erzogenen ProtagonistInnen nach "anderswo", in die "Zonen der kulturellen Entfremdung" führt zur Herausbildung in ihnen variabler Abwehr-, Überwindungs-, Adaptationsmechanismen, deren metaphorische Repräsentation den Modellcharakter besitzt.

Prof. Dr. Ievgeniia Voloshchuk

(Europa-Universität Viadrina Frankfurt/Oder)

Das Konstrukt „des Menschen aus Osteuropa“ und die „weißen Flecken“ der Familiengeschichte in der deutschen Gegenwartsliteratur

Die beeindruckende Karriere der Familiengeschichten in der deutschen Literatur der letzten Jahrzehnte veranlasst die Forscher dazu, das in diesem literarischen Genre verwendete Modell der Konstruktion der „Mikrogeschichte“ genauer zu betrachten. Als eines der zentralen Elemente dieses Modells gilt oft die Migrationserfahrung, die in vielseitigem Zusammenhang mit Osteuropa steht. In der Regel ist diese mit Traumata und Brüchen verbunden, die durch sozial-historische Erschütterungen bedingt sind und aus dem Familiengedächtnis bzw. aus dem familiären Narrativ verdrängt werden. Zugleich liegen den Darstellungen des osteuropäischen Hintergrunds in den aktuellen deutschen Familiengeschichten entsprechende mentale Karten sowie das Konstrukt „Mensch aus Osteuropa“ zugrunde, die auch bestimmte „Lücken“ und „Leerstellen“ beinhalten. In diesem Vortrag wird an Beispielen aus ausgewählten Familiengeschichten der zweifache Einfluss solcher „weißer Flecke“ und des Konstrukts des „Menschen aus Osteuropa“ erforscht.

Einerseits geht es um den Einfluss auf die Topografien der Wanderungen jeweiliger Familien durch die Geschichte des 20. Jahrhunderts. Andererseits um den Einfluss auf die kulturelle und existenzielle Selbstpositionierung der Protagonisten, die als unsere Zeitgenossen ihre Existenz im Zeichen der Konfrontation mit der eigenen familiären Vergangenheit wahrnehmen und überdenken. Anhand konkreter Textanalyse soll die Frage danach beantwortet werden, wie in den zeitgenössischen deutschen Familiengeschichten die osteuropäische Beschaffenheit der Migrationserfahrungen im 20. Jahrhundert verstanden und konstruiert wird.

Prof. Dr. Annegret Pelz

(Universität Wien / Wissenschaftskolleg Greifswald)

West-östliches Album. Dubravka Ugrešićs migrierende Schreibweise

In dem international erfolgreichen Roman „Das Museum der bedingungslosen Kapitulation“ (1998) sammelt die Autorin und Literaturwissenschaftlerin Dubravka Ugrešić, die Jugoslawien 1993 verließ, im Berliner Exil Erinnerungen und Episoden an Personen, Lektüren und an ihre bis Odessa verzweigte Familiengeschichte. Der Roman thematisiert das brüchige, migrantische Leben, experimentiert mit Schreibtraditionen der literarischen Vorbilder Šklovskij, Kiš, Nabokov und Brodsky und macht mit Kabakov das Album zum Muster des Schreibens.

Der Beitrag geht den ausgelegten literarischen und literaturtheoretischen Spuren nach und beschreibt die Suche nach einer migrierenden Schreibweise als ein Projekt zwischen Ost und West, dessen Literatur nach 1945 wesentlich durch „Album“ genannte Werktypen geprägt ist. Reflektiert wird die Funktion von Familienalben in Zeiten, in denen die Kontinuität des Selbst fragwürdig und Emigration, Exil und Vertreibung zur normalen Daseinsform geworden sind. Insbesondere in krisenhaften Momenten von Deterritorialisierung verbindet sich die literarische Rückkehr zum Album mit der Hoffnung auf einen temporären Sprung aus dem Chaos in eine ansatzweise gegebene Ordnung. Mit Ugrešić lässt sich aber zeigen, dass Alben mit ihrer rhapsodischen Form, ihrer kontingenten Zusammenstellung und mit ihren Lücken ein Wissen um die eigene Geschichte in einer äußerst unzuverlässigen Form produzieren. Die Äußerungen von Alben bleiben in Bewegung, so eignen sie sich zur Dokumentation eines migrantischen Lebens, lassen sich aber nicht zu einem stabilen Lebensdossier zusammenstellen.

Dr. Borys Bigun

(Europa-Universität Viadrina Frankfurt/Oder)

Wanderschaft und Karten: Venedig-Bild in der Prosa von Juri Andruchowytsh

Abstract

Der Vortrag fokussiert sich auf das Venedig-Bild im Schaffen des ukrainischen Autors Juri Andruchowytsh. Nach seiner ersten Reise zu dieser Stadt hat Andruchowytsh einen seiner bekanntesten Romane „Persionen“ („Perverziji“, 1996) geschrieben, dessen Handlung in Venedig spielt. Von seinen Begegnungen mit Venedig berichtet der ukrainische Autor auch in dem Buch „Das Lexikon der intimen Städte. Ein unverbindliches Lehrbuch der Geopolitik und Kosmopolitik“ (2011), in dem die Berichte über seine Reisen in verschiedene Städte der Welt versammelt sind.

In voller Übereinstimmung mit den Gesetzen der Reiseliteratur lebt Andruchowytshs „Reise nach Venedig“ von dem Bedürfnis nach Erschließung des „fremden“ Raums und Überwindung der realen und der „Phantomgrenzen“. Hierdurch wird eine (Um)Kartierung des realen geopolitischen Raums in Gang gesetzt, die wiederum mit dem kulturellen Transfer aufs Engste verbunden ist, da die wichtigsten Punkte auf individuellen Landkarten der Reisenden zugleich als Orte des intensivsten kulturellen Austausches fungieren. In „Persionen“ sowie in „Das Lexikon“ umfasst die Karte Andruchowytshs den Raum zwischen L'viv als dem kulturellen Zentrum der Westukraine und Venedig, indem beide Städte halbironisch-halbernst angenähert werden. Mit der Engführung beider Städte geht auch die Einführung zahlreicher realer und fiktionaler Figuren aus der ukrainischen Geschichte und ukrainischen Literatur, der mit Venedig verbundenen kulturellen Artefakte, der Bilder und der Stereotype der westlichen Kultur, der Reminiszenzen an Werke von Thomas Mann, Hermann Hesse, Michail Bulgakov, Rainer Maria Rilke, Iosif Brodskij u.a. einher.

Die Kartierung des Raums zwischen L'viv und Venedig wird im Vortrag mit zwei wichtigen Trennlinien innerhalb Europas in Zusammenhang gebracht — einerseits zwischen dem „zivilisierten“ Süden und dem „barbarischen“ Norden, andererseits zwischen dem „hochentwickelten“ Westen und dem „rückständigen“ Osten. Auch wird die literarische Karte dieses Raums in ihren Wechselwirkungen mit den Phantomgrenzen der ehemaligen Habsburgermonarchie betrachtet, in deren Rahmen sowohl Galizien als auch Venetien den zum Vergleich geradezu zwingenden Status von imperialen „Peripherien“ hatten.

Prof. Dr. Andrea Komlosy

(Universität Wien)

Präsentation des Buches *Grenzen: Räumliche und soziale Trennlinien im Zeitenlauf* (Wien: Promedia 2018)

“Borders” contrasts various forms of territoriality in the course of human history with a typology of borders, such as political, military (frontiers), colonial, war front and phantom, interacting with cultural, social and economic borders. It starts from the assumption that borders form a part of human life, shaping

inclusion and exclusion in various contexts. They provide identity and delimitation, protection and domination, selection and solidarity. Borders are contested, they undergo permanent making and remaking. In fact, any politics is about borders.

What can a book about border history and border politics contribute to the Roundtable Talk on *Migrating Eastern Europeans in the 20th c? My general points will be illustrated by the borders shaping and dividing the Czech Protectorate during WWII and aftermath.*

- Various forms of mobility (travellers, soldiers, refugees, deportees, forced and voluntary migrants, resistance fighters) are linked with the crossing of physical state-borders (disputed, changing border-lines and border-zones).
- Moreover, border crossing includes legal and administrative borders with regard to citizenship, residence permit entitling resp. obliging persons of different status to benefits (*German Reich citizens*), duties resp. exclusion and repression (*Czech dependents; Jews, Roma*).
- Ethnicity and language give way to further differentiation (*Czechs considered able to Germanize vs. Czechs designed to be eliminated*)
- Social borders are reshaped according to ethnic borders.
- Historical legacies of socio-ethnic stratification and status-differentiation impact on regime and border changes, privileges and discriminations giving rise to ethnic conflict, upheaval and ev. suppression (*reconfiguring the relationship between Germans, Czechs and others*).

Czechoslovakia can also serve as an example for the post 1945 period:

- *Restoration of pre-war borders*
- *Withdrawal, escape and expulsion of the German population*
- *Giving way to an ethnically homogenous state of two nations*
- *Iron Curtain experience*
- *Administrative restructuring following the French department-alization*
- *Regional restructuring promoting overall industrial development*
- *Establishing the “worker” as the ideal class subject*
- *The integrating effects of high level technology and living standard encouraged the Prague Spring 1968*
- *Warszawa Pact intervention causing emigration to the West and into internal exiles*
- *Instead of provoking a strong labor migration, 1989 led to Western take-overs and restructuring of Czech industries into low end contract manufacture*
- *Czecho-Slovak unity did not withstand the new competitive landscape, reviving the gap between developed CZ (West) and backward SLO (East)*

Conclusions:

There is a long tradition of Western Europe

- Peripheralizing Eastern Europe
- Orientalizing Eastern Europe

- Creating a feeling of inferiority among East Europeans that (periodically) leads to
 - o Strive for Westernization
 - o Particularist pullback developing a positive regional/national self-understanding

Shifts of and divided opinions on Westernized or regional identification do not allow drawing a clear cut border between West and East: By joining European Union, CEEC hope to westernize; when convergence does not take place, elites and the population split over political orientation and identity.

With regard to CZ and SLO: Did Czechia successfully adapt national self-consciousness to its geographical location WEST (of Vienna)? Did separation from CZ relocate Slovakia in Eastern Europe?

Following the multiplicity of borders, this question does not only follow national stereotyping, but requires focusing social and regional disparities (borders) that produce a gap between Westerners and Easterners.

Dr. Hannes Hofbauer

Leiter des Verlags „Promedia“, Wien

Präsentation des Buches *Kritik der Migration: Wer profitiert und wer verliert?* (Wien: Promedia 2018)

Mass-migration is a symptom of inequality, world-wide. As long as enormous social and regional inequalities will exist or even rise, migration will be present as a phenomenon.

Main reasons for mass-migration are wars, loss of subsistence, income and reproduction possibilities and - in the coming future - ecological catastrophes. Also, political, religious and racial discrimination forces people to leave their homes, although the number of political refugees is relatively small compared with the above mentioned social and economic driving forces of migration.

Mass-migration weakens the countries of origin of migrants, because it is mostly the young, strong and flexible (often male) population that is migrating and looking for a better world. You can see this phenomenon in a nutshell since the year 2015, when a big wave of Muslims (from Syria, Afghanistan) came to Western Europe, especially to Germany, Sweden, and Austria. Since then, migration does not only constitute a heavy burden for the peripheralized countries of origin, because they would need the young generation for development, but problems also arise within the countries of destination that belong to the global core.

In Western European countries mass-migration from the Global South is dividing the societies. Liberal voices promoting unlimited and unconditional open borders for migrants, see them as a flexible workforce, willing and cheap, who do not enjoy the same social rights as the local workforce with their relatively secured working contracts. It is somehow astonishing that churches, charity organisations and NGOs follow this liberal discourse, thereby confounding the

destiny of the individual migrant with the economic function of migration. It is true that the individual destiny of a young man from Syria, Afghanistan or an African country often is deplorable; but one should not ignore the fact that the misery of people in the peripheries cannot be compensated by helping some dozens of them in the core countries. To put it even more radical: aiding individual migrants in the face of the world's inequality and warfare, somehow perpetuates the global imbalances and inequalities instead of overcoming them.

On the other side of the opinion spectrum there are political right-wingers, who personally blame each migrant for the domestic social problems they face; as if the migrant was the culprit and not the first victim of the situation. The political right misuses the debate on migrants for racist arguments. At the same time the liberal left is taboos the topic and refuses to see the destructive character of mass-migration. So it is time to name the profiteers and the losers of the process and ground the debate on material arguments.

To underline the argument it is helpful to have a historical perspective. Throughout the last 60 years Western European core countries like Germany and Austria constantly "imported" cheap labourers from Europe's Southern and Eastern periphery. This mass-migration started with the recruitment agreements with Italy, Turkey, and Yugoslavia since the 1960s, called "Gastarbeiter", and was followed by the wave of Polish, Romanian, and Bulgarian workers after the transformation in the 1990s. New migrants are not only put in competition with local workers but also against each other. Once the gap between locals and migrants starts to get smaller, a new cycle of migration reopens. This migration-system does not only make use of social and regional gaps between the European West and the South/East, but also perpetuates them.